

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Беспроводная
оптическая мышь

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



RX-440W

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку мыши TM SVEN!

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	1
1. ОСОБЕННОСТИ	2
2. КОМПЛЕКТНОСТЬ	2
3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	2
4. ОПИСАНИЕ	3
5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	3
6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ	5
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХРАКТЕРИСТИКИ	5
UKR	6
ENG	12

Техническая поддержка на сайте www.sven.fi

1. ОСОБЕННОСТИ

- Полноразмерная мышь
- Улучшенная оптическая технология BlueLED
- Энергоэффективная беспроводная технология
- Эргономичная форма мыши удобна для руки
- Работает практически на любой поверхности
- Высокая скорость работы
- 2.4GHz USB-наноприемник в комплекте (дальность действия – до 10 м)
- Две дополнительные кнопки навигации «вперед» и «назад»
- Разрешение мыши 800 dpi
- Интерфейс USB
- Питание от 2 батареек типа AAA
- Покрытие Soft Touch
- Драйверы для Windows XP/Vista/7/8 не требуются

2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Оптическая мышь — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприемник — 1 шт.
- Батарейки типа AAA — 2 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- ОС Windows XP/Vista/7/8.
- Свободный разъем USB.

4. ОПИСАНИЕ

- ① Колесо прокрутки
- ② Дополнительные кнопки навигации «вперед» и «назад»
- ③ Оптический датчик (сенсор)
- ④ Батарейный отсек
- ⑤ Коннектор USB
- ⑥ Ресивер (приемник)

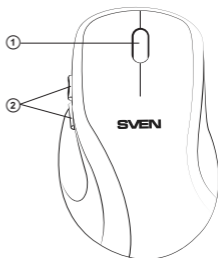


Рис. 1. Вид сверху

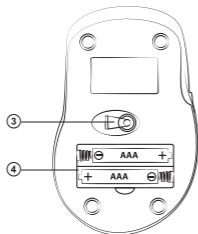


Рис. 2. Вид снизу

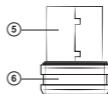


Рис. 3. Ресивер

5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Откройте крышку батарейного отсека ④ мыши, вставьте 2 батарейки AAA в отсек, придерживаясь полярности, потом закройте крышку батарейного отсека (см. рис. 4).
- Выньте наноприемник (ресивер) ⑥ из упаковки и, не выключая ПК, подключите его к свободному порту USB компьютера (рис. 5). Для активации манипулятора достаточно нажать на мыши любую кнопку или прокрутить колесо прокрутки. Если все правильно подключено, мышь включится автоматически.



Рис. 4. Установка батареек

- Не помещайте наноприемник в закрытое металлическое пространство (ящик стола, коробку, сейф), поскольку металлический экран не пропускает радиосигналы.
- Если батарейки разряжены, мышь работает рывками. Это значит, что необходимо заменить батарейки на новые, как показано на рис. 4. Устанавливайте всегда только новые и одинаковые батарейки.

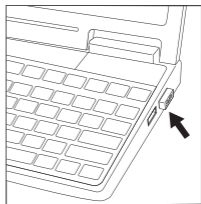


Рис. 5. Подключение ресивера

! Важно

- Это устройство отвечает наивысшим требованиям по сохранению энергии. При длительной бездеятельности манипулятор переходит в экономный «спящий» режим. Для возобновления работы мыши нажмите любую клавишу или колесо прокрутки.

6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Манипулятор не работает.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что наноприемник вставлен в порт USB и расстояние до мыши не превышает 10 м. 2. Проверьте правильность установки батареек. 3. Проверьте состояние батареек, при необходимости замените на новые. 4. Рекомендуем обратиться в ближайший сервис-центр.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Совместимость с ОС	Windows XP/Vista/7/8
Технология связи	беспроводная 2,4 ГГц
Разрешающая способность, dpi	800
Количество кнопок	4 + 1 (колесо прокрутки)
Интерфейс	USB
Дальность действия, м	10
Размеры, мм	75 × 40 × 115
Вес, г	80,5

Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без уведомления.**

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Безпроводна
оптична миша

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



RX-440W

www.sven.fi

Дякуємо Вам за купівлю миші TM SVEN!

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

ЗМІСТ

RUS	1
UKR	6
1. ОСОБЛИВОСТІ	8
2. КОМПЛЕКТНІСТЬ	8
3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ	8
4. ОПИС	9
5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ	9
6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ	11
7. ТЕХНІЧНІ ХРАКТЕРИСТИКИ	11
ENG	12

Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.fi

1. ОСОБЛИВОСТІ

- Повнорозмірна миша
- Поліпшена оптична технологія BlueLED
- Енергоефективна безпроводна технологія
- Ергономічна форма миші зручна для руки
- Працює практично на будь-якій поверхні
- Висока швидкість роботи
- 2.4GHz USB-наноприймач у комплекті (дальність дії – до 10 м)
- Дві додаткові кнопки навігації «вперед» і «назад»
- Роздільна здатності миші 800 dpi
- Інтерфейс USB
- Живлення від 2 батарейок типу AAA
- Покриття Soft Touch
- Для Windows /XP/Vista/7/8 драйвери не потрібні

2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

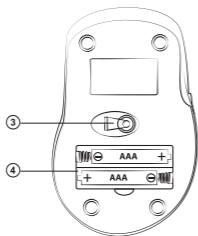
- Оптична миша — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприймач — 1 шт.
- Батарейки типу AAA — 2 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ

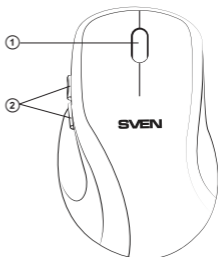
- ОС Windows XP/Vista/7/8.
- Вільний роз'єм USB.

4. ОПИС

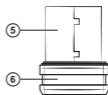
- ① Колесо прокручування
- ② Додаткові кнопки навігації «вперед» і «назад»
- ③ Оптичний датчик (сенсор)
- ④ Батарейний відсік
- ⑤ Коннектор USB
- ⑥ Ресивер (приймач)



Мал. 2. Вигляд знизу



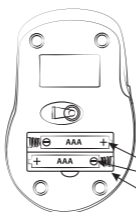
Мал. 1. Вигляд згори



Мал. 3. Ресивер

5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

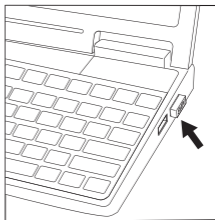
- Відкрийте кришку батарейного відсіку ④ миші, вставте дві батарейки AAA у відсік, дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (див. мал. 4).
- Вийміть наноприймач (ресивер) ⑥ з упаковки та, не вимикаючи ПК, підключіть його до вільного порту USB комп'ютера (мал. 5). Для активації маніпулятора достатньо натиснути на миші будь-яку кнопку або прокрутити колесо прокручування. Якщо все правильно підключено, миша увімкнеться автоматично.



!
Неправильне встановлення батарейок може призвести до виходу з ладу маніпулятора!

Мал. 4. Встановлення батарейок

- Не розміщуйте наноприймач в закритому металевому просторі (ящику столу, коробці, сейфі), бо металевий екран не пропускає радіосигнали.
- Якщо батарейки розрядилися, миша працюватиме ривками. Це означає, що необхідно замінити батарейки на нові, як показано на мал. 4. Встановлюйте завжди лише нові та однакові батарейки.



Мал. 5. Підключення ресивера

! **Важливо**

- **Цей пристрій відповідає найвищим вимогам з енергозбереження. Під час тривалої бездіяльності маніпулятор переходить в економний «сплячий» режим. Для поновлення роботи миші натисніть будь-яку клавішу або колесо прокручування.**

6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Вирішення
Маніпулятор не працює.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Переконайтеся, що наноприймач вставлено в порт USB, а відстань до миші не перевищує 10 м. 2. Перевірте правильність встановлення батарейок. 3. Перевірте стан батарейок і, якщо це необхідно, замініть їх на нові. 4. Зверніться до найближчого сервіс-центру.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Сумісність з ОС	Windows XP/Vista/7/8
Технологія зв'язку	безпроводна 2,4 ГГц
Роздільна здатність, dpi	800
Кількість кнопок	4 + 1 (колесо прокручування)
Інтерфейс	USB
Дальність дії, м	10
Розміри, мм	75 × 40 × 115
Вага, г	80,5

Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без повідомлення.

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Wireless Optical Mouse

USER'S MANUAL



RX-440W

www.sven.fi

Congratulations on purchasing the SVEN PC mouse!

Please read the following User's Manual carefully before connecting, operating or adjusting this product. Besides, please keep this Manual in a safe place for future reference.

COPYRIGHT

© 2014. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information of this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damages which have arisen from the information contained in the given Manual.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	1
UKR	6
ENG	12
1. SPECIAL FEATURES	14
2. PACKAGE CONTENTS	14
3. SYSTEM REQUIREMENTS	14
4. DESCRIPTION	15
5. INSTALLATION	15
6. TROUBLE SHOOTING	17
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS	17

Technical support: www.sven.fi

1. SPECIAL FEATURES

- Full-sized mouse
- BlueLED advanced optical technology
- Power saving wireless technology
- Ergonomic mouse shape comfortable for the hand
- Effective on most surfaces
- High operating speed
- 2.4GHz USB nano receiver included (range – up to 10 m)
- Additional Forward and Back navigation buttons
- 800 dpi resolution
- USB interface
- 2 AAA type batteries
- Soft Touch coating
- No drivers required for Windows XP/Vista/7/8

2. PACKAGE CONTENTS

- Optical mouse — 1 pc
- 2.4 GHz USB nano receiver — 1 pc
- AAA type batteries — 2 pcs
- User's Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

3. SYSTEM REQUIREMENTS

- Windows XP/Vista/7/8.
- Free USB port.

4. DESCRIPTION

- ① Scroll wheel
- ② Additional Forward and Back navigation buttons
- ③ Optical sensor
- ④ Battery compartment
- ⑤ USB connector
- ⑥ Nano receiver

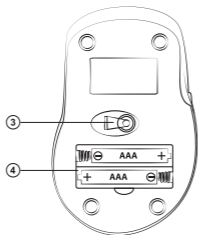


Fig. 2. Bottom view

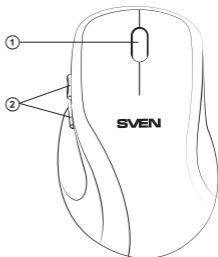


Fig. 1. Top view

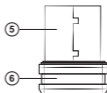
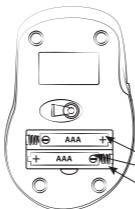
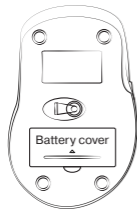


Fig. 3. Nano receiver

5. INSTALLATION

- Open the cover of the mouse battery compartment ④, insert two AAA type batteries into the battery compartment, matching the polarity, and close the cover of the battery compartment (see Fig. 4).
- Unpack the nano receiver ⑥ and connect it to an available PC USB port (Fig. 5). To activate the mouse, it is necessary to press any button of the mouse or scroll the wheel. If the mouse has been connected correctly, it will turn on automatically.



Improper installation of batteries can result in failure of the mouse!

2 × AAA type batteries
 Battery compartment

Fig. 4. Batteries installation

- Do not place the receiver in a confined metal space (table drawer, box, safe), as a metal screen does not transmit radio signals.
- If the batteries run down, the mouse works by fits. It means that the batteries should be replaced with new ones, as it is shown in Fig. 4. Always install only identical new batteries.

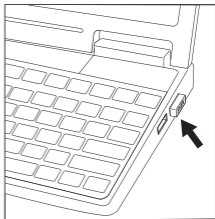


Fig. 5. Receiver connection



Important

- **This device meets the highest standards of energy conservation. During long pauses in operation the mouse enters the economical Sleep mode. To enter the working mode, just press any button or scroll the wheel.**

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The mouse does not work.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure that the nano receiver has been inserted into the USB port and its distance to the mouse is less than 10 m. 2. Check whether the batteries have been installed correctly. 3. Check if the batteries have run down, replace them with new ones if necessary. 4. Address nearest authorized service center.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
OS compatibility	Windows XP/Vista/7/8
Type of mouse	Wireless 2.4 GHz
Resolution, dpi	800
Q-ty of buttons	4 + 1 (scroll wheel)
Interface	USB
Operating range, m	10
Dimensions, mm	75 × 40 × 115
Weight, g	80.5

Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

Беспроводная оптическая мышь

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Модель: **RX-440 Wireless**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024,
РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России:
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха
Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.

Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: **RX-440 Wireless**

Постачальник/імпортер в Україні:

ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,
тел. (044) 233-65-89/98.

Призначення, споживчі властивості та відомості
про безпеку товару див. у Керівництві користувача.

Умови гарантійного обслуговування дивіться
в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**.

Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому

місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімітед»,
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.

Виготовлено під контролем «Свен Скандинавия
Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка,
Котолахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.

RX-440W